

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT SET-UP IS VITAL TO THE PROPER USE OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE: The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. User should be able to:

- Read and understand the directions, warnings and cautions.

OPERATING PRINCIPLE: The Iceman Bed Hanger supports the cold therapy unit.

INTENDED USE/INDICATIONS: Support of IceMan® cold therapy unit on bed or gurney.

1. In the upright position shown, hook the bed hanger at the foot of the bed. Secure the cooler unit on the bent area of the hanger. The prongs of the hanger should be pointing out.
2. By reversing the position of the bed hanger, it can be hooked to the end of a bed or on the side of a gurney. Secure the cooler unit on the bent area of the hanger. The prongs of the hanger should be used as hooks.

CONTRAINDICATIONS: None

CAUTIONS: DO NOT use if bent area of hanger is not completely and securely seated over edge/rail of gurney or bed. The cooler must also be held completely and securely on adjacent bent area of the hanger as shown above. Cooler must remain in upright position to prevent spilling of water and/or ice.

CLEANING INSTRUCTIONS: The hanger may be cleaned with mild detergent and warm water.

WARNINGS: THIS PRODUCT IS TO BE USED UNDER THE SUPERVISION OF A MEDICAL PROFESSIONAL. THIS DEVICE IS NOT INTENDED FOR UNSUPERVISED PUBLIC USE. IF YOU EXPERIENCE ANY PAIN, SWELLING, SENSATION CHANGES, OR ANY UNUSUAL REACTION WHILE USING THE COLD THERAPY DEVICE, PLEASE CONSULT YOUR MEDICAL PROFESSIONAL IMMEDIATELY. KEEP SMALL PARTS AND PACKAGING MATERIALS AWAY FROM SMALL CHILDREN AND ANIMALS. THESE ITEMS POSE A RISK FOR SUFFOCATION OR STRANGULATION.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR EL DISPOSITIVO, LEA ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y CUIDADOSAMENTE. PARA UTILIZAR EL DISPOSITIVO DE MANERA ADECUADA, ES IMPRESCINDIBLE INSTALARLO CORRECTAMENTE.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO: El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe poder hacer lo siguiente:

- Leer y comprender las instrucciones, advertencias y precauciones.

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO: El soporte Iceman para colocar en la cama se utiliza para sostener la unidad de terapia en frío.

INDICACIONES: Soporte de la unidad de terapia en frío IceMan® en cama o camilla de ruedas.

1. En la posición vertical de la ilustración, enganche el colgador en los pies de la cama. Sujete la unidad de enfriamiento en la zona doblada del colgador. Las puntas del colgador han de quedar hacia fuera.
2. Si se invierte la posición del colgador de cama, puede engancharse en el extremo de una cama o en el lateral de una camilla de ruedas. Sujete la unidad de enfriamiento en la zona doblada del colgador. Las puntas del colgador han de utilizarse como ganchos.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna

PRECAUCIÓN: NO lo utilice si la zona doblada del colgador no queda completa y correctamente asentada en el borde o en la barra lateral de la camilla de ruedas o de la cama. Además, el enfriador debe quedar completa y correctamente sujeto en la zona doblada adyacente del colgador, como en la ilustración de arriba. El enfriador debe mantenerse en posición vertical, para que no se derrame el agua o el hielo.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: El soporte puede limpiarse con un detergente suave y agua tibia.

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO DEBE UTILIZARSE BAJO LA SUPERVISIÓN DE UN PROFESIONAL MÉDICO. ESTE DISPOSITIVO NO SE HA DISEÑADO PARA USO PÚBLICO SIN SUPERVISIÓN MÉDICA. SI EXPERIMENTA DOLOR, INFLAMACIÓN, CAMBIOS DE SENSIBILIDAD O CUALQUIER REACCIÓN POCO HABITUAL DURANTE EL USO DE ESTE PRODUCTO, CONSULTE A SU MÉDICO INMEDIATAMENTE. MANTENGA LAS PIEZAS PEQUEÑAS Y EL MATERIAL DE EMPAQUE ALEJADO DE NIÑOS Y ANIMALES. ESTOS ELEMENTOS PLANTEAN UN RIESGO DE ESTRANGULAMIENTO O ASFIXIA.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o reemplazará en su totalidad o en parte la unidad y sus accesorios por defectos de materiales o mano de obra por un periodo de seis meses desde la fecha de venta.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN VOLLSTÄNDIG UND SORFÄLTIG DURCHLESEN. FÜR DIE SACHGERECHTE VERWENDUNG DES PRODUKTS IST DIE KORREKTE EINRICHTUNG UNERLÄSSLICH.

ANWENDERPROFIL: Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein:

- Die Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen und zu verstehen.

FUNKTIONSPRINZIP: Die Iceman Bett-Hängevorrichtung dient zum Aufhängen des Kältetherapiegeräts.

INDIKATIONEN: Stütze für das IceMan®-Kältetherapiegerät am Bett oder an der Trage.

1. Den Betthänger in der aufrechten Stellung (siehe unten) am Fuß des Betts einhaken. Die Kühleinheit am gebogenen Bereich des Hängers anbringen. Die Zinken des Hängers müssen dabei nach außen weisen.
2. Wenn der Betthänger herumgedreht wird, kann er in das Ende eines Betts oder in die Seite einer Trage eingehängt werden. Die Kühleinheit am gebogenen Bereich des Hängers anbringen. Die Zinken des Hängers dienen nun als Haken.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

VORSICHT: NICHT VERWENDEN, wenn der gebogene Teil des Aufhängers nicht vollständig und sicher an der Kante/Schiene der Trage bzw. des Betts angebracht ist. Die Kühleinheit muss ebenfalls komplett und sicher am gebogenen Bereich des Hängers angebracht sein (siehe Abbildung oben). Sie muss in der aufrechten Stellung verbleiben, um ein Verschütten von Wasser und/oder Eis zu verhindern.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Die Hängevorrichtung kann mit mildem Reinigungsmittel und warmem Wasser gereinigt werden.

WARNHINWEISE: DIESES PRODUKT MUSS UNTER BEAUFSICHTIGUNG EINES ARZTES VERWENDET WERDEN. DAS PRODUKT IST NICHT FÜR DIE UNBEAUFSICHTIGTE VERWENDUNG KONZIPERT. WENN WÄHREND DER VERWENDUNG DES KÄLTETHERAPIEGERÄTS SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN, EMPFINDUNGSÄNDERUNGEN ODER ANDERE UNGEWÖHNLICHE REAKTIONEN AUFTRETEN, SOFORT KONTAKT MIT IHREM ARZT AUFNEHMEN. KLEINTEILE UND VERPACKUNGSMATERIALIEN VON KINDERN UND TIEREN FERNHALTEN. DIESE GEGENSTÄNDE STELLEN EIN ERSTICKUNGS- UND STRANGULATIONSRISSIKO DAR.

GEWÄHRLEISTUNG: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO. LA CORRETTA CONFIGURAZIONE È FONDAMENTALE PER L'USO CORRETTO DEL DISPOSITIVO.

PROFILO DELL'UTILIZZATORE: Il prodotto è destinato all'uso da parte dei medici abilitati, dei pazienti, dei caregiver dei pazienti o dei familiari che prestano assistenza. L'utente deve essere in grado di:

- Leggere e comprendere le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO: Il sospendore da letto Iceman supporta l'unità di terapia del freddo.

INDICAZIONI PER L'USO: Supporto dell'unità per crioterapia da letto o da barella IceMan®.

1. Mantenendolo nella posizione verticale mostrata, appendere il sospendore da letto ai piedi del letto. Fissare l'unità di raffreddamento nella parte piegata del sospendore. Gli agganci del sospendore devono essere rivolti verso l'esterno.
2. Invertendo la posizione del sospendore da letto, è possibile agganciarlo alla testata di un letto o sul lato di una barella. Fissare l'unità di raffreddamento sulla parte piegata del sospendore. Gli agganci del sospendore devono venire usati come uncini di aggancio.

KONTRAINDICAZIONI: Nessuna

ATTENZIONE: NON usare se la parte piegata del sospendore non è completamente e saldamente fissata al bordo o alla sponda della barella o del letto. L'unità di raffreddamento deve essere trattenuta in modo saldo e sicuro sulla parte piegata immediatamente adiacente del sospendore, come mostrato nella figura sopra. L'unità di raffreddamento deve rimanere in posizione verticale per evitare versamenti di acqua o ghiaccio.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: Il sospendore può essere pulito con un detergente delicato e acqua calda.

AVVERTENZE: QUESTO PRODOTTO VA UTILIZZATO SOTTO LA SUPERVISIONE DIRETTA DI UN MEDICO PROFESSIONISTA. IL PRESENTE PRODOTTO NON È PREVISTO PER L'USO PUBBLICO NON MONITORATO. QUALORA SI AVVERTANO DOLORE, GONFIORI, CAMBIAMENTI NELLE SENSAZIONI O UN'ALTRA QUALSIASI REAZIONE INCONSUETA DURANTE L'USO DEL DISPOSITIVO PER TERAPIA DEL FREDDO, RIVOLGERSI IMMEDIATAMENTE AL PROPRIO PROFESSIONISTA SANITARIO. TENERE I COMPONENTI PICCOLI E IL MATERIALE DI IMBALLAGGIO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI E DEGLI ANIMALI. QUESTI ELEMENTI COMPORTANO UN RISCHIO DI SOFFOCAMENTO O STRANGOLAMENTO.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna a riparare o sostituire il prodotto e i relativi accessori, per intero o in parte, per eventuali difetti dei materiali o di lavorazione per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT L'INTÉGRALITÉ DES PRÉSENTES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION DU PRODUIT. UNE INSTALLATION CORRECTE EST INDISPENSABLE À UNE BONNE UTILISATION DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ : Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de :

- Lire et comprendre les instructions, les avertissements et les mises en garde.

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT : Le support de lit Iceman prend en charge l'unité de cryothérapie.

INDICATIONS: Support de l'unité de CRYOTHÉRAPIE IceMan® sur un lit ou un lit à roulettes.

1. Dans la position verticale illustrée, accrocher le support de lit au pied du lit. Fixer la glacière sur la partie courbée du support. Les pattes du support doivent être orientées vers l'extérieur.
2. L'inversion de la position du support de lit permet de l'accrocher à l'extrémité d'un lit ou sur le côté d'une lit à roulettes. Fixer la glacière sur la partie courbée du support. Les pattes du support doivent être utilisées comme des crochets.

CONTRA-INDICATIONS : Aucune

ATTENTION: NE PAS utiliser si la zone courbée du support ne repose pas complètement et en toute sécurité sur le bord/le rail du lit ou du lit à roulettes. La glacière doit aussi être maintenue complètement et en toute sécurité sur la zone courbée adjacente du support, comme illustré ci-dessus. La glacière doit rester en position verticale pour éviter le déversement d'eau et/ou de glace.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : Le support de lit peut être nettoyé à l'eau chaude avec un détergent doux.

AVERTISSEMENTS : CE PRODUIT EST CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ SOUS LA SUPERVISION D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ. IL N'EST PAS FAIT POUR ÊTRE UTILISÉ PAR LE PUBLIC DE MANIÈRE NON SURVEILLÉE. EN CAS DE DOULEUR, DE GONFLEMENT, DE MODIFICATION DES SENSATIONS OU DE TOUTE RÉACTION ANORMALE LORS DE L'UTILISATION DU DISPOSITIF DE CRYOTHÉRAPIE, CONSULTER IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN. TENIR LES PIÈCES DE PETITES DIMENSIONS ET LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE HORS DE PORTÉE DES JEUNES ENFANTS ET DES ANIMAUX. CES ÉLÉMENTS PRÉSENTENT UN RISQUE D'ASPHYXIE OU D'ÉTRANGLEMENT.

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ces accessoires pour tout défaut de matériel ou de façon pour une période de six mois à compter de la date de vente.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

NEDERLANDS

LEES, ALVORENS DIT HULPMIDDEL IN GEBRUIK TE NEMEN, DE VOLGENDE INSTRUCTIES HELEMAAL EN AANDACHTIG DOOR. EEN GOEDE INSTALLATIE IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET HULPMIDDEL.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL: De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional zijn, de patiënt, de verzorger van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn:

- De instructies, waarschuwingen en aandachtspunten te lezen en te begrijpen.

WERKINGSPRINCIPE: De Iceman-bedhanger ondersteunt het hulpmiddel voor koudetherapie.

INDICATIES: Ondersteuning van een IceMan® koudetherapie-unit op een bed of brancard.

1. Haak de bedhanger in de afgebeelde, rechtstandige positie aan de voet van het bed. Zet de koelunit op het gebogen deel van de hanger vast. De punten van de hanger moeten naar buiten wijzen.
2. Door de positie van de bedhanger om te keren, kunt u hem aan de voet van een bed of aan de zijkant van een brancard haken. Zet de koelunit op het gebogen deel van de hanger vast. De punten van de hanger moeten als haken gebruikt worden.

CONTRA-INDICATIES: Geen

LET OP: NIET gebruiken als het gebogen gedeelte van de hanger niet volledig en veilig over de rand/rail van de brancard of het bed is gehaakt. Ook de koeler moet helemaal en secuur op het aangrenzende gebogen gedeelte van de hanger geplaatst zijn, zoals hierboven afgebeeld. De koeler moet rechtop blijven staan om te voorkomen dat er water en/of ijs gemorst wordt.

REINIGINGSINSTRUCTIES: De hanger kan worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en warm water.

WAARSCHUWINGEN: DIT PRODUCT MOET WORDEN GEBRUIKT ONDER TOEZICHT VAN EEN MEDISCHE ZORGVERLENER. HET IS NIET BEDOELD VOOR GEBRUIK ZONDER SUPERVISIE. RAADPLEEG ONMIDDELIJK EEN DOKTER/VERPLEEGKUNDIGE ALS U PIJN, ZWELLING, GEVOELIGHEIDSVANDEERINGEN OF ANDERE ONGEWONE REACTIES TIJDENS GEBRUIK VAN DIT HULPMIDDEL VOOR KOUDETHERAPIE ONDERVINDT. HOUD KLEINE ONDERDELEN EN VERPAKKINGSMATERIAAL UIT DE BUURT VAN KLEINE KINDEREN EN DIEREN. DEZE VOORWERPEN VORMEN EEN RISICO OP VERSTIKKING OF VERWURGING.

GARANTIE: DJO, LLC repareert of vervangt het product en de accessoires geheel of gedeeltelijk ingeval van materiaal- of productiefouten gedurende een periode van 6 maanden na de aankoopdatum.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON LAS TÉCNICAS MÁS AVANZADAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR PARTE DE O A PEDIDO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ACHTUNG: IN DEN USA IST DER VERKAUF DIESES PRODUKTS LAUT GESETZ NUR AN ÄRZTE ODER AUF ÄRZTLICHE ANORDNUNG GESTATTET.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DELLE TECNICHE PIÙ AVANZATE PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

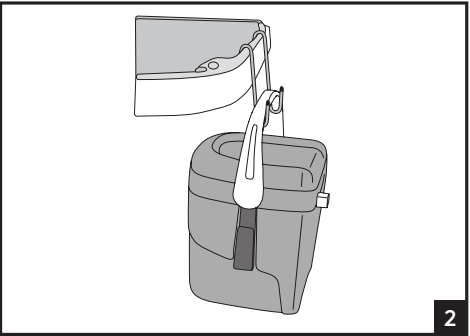
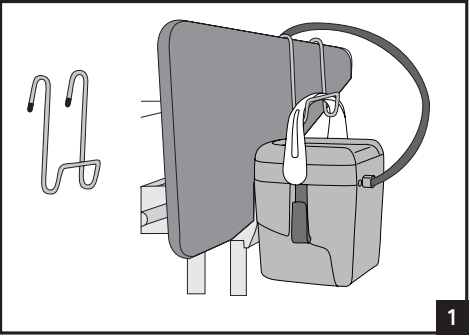
ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVVISIO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

AVERTISSEMENT: LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAIN (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CET APPAREIL SOIT VENDU UNIQUEMENT PAR OU SUR L'ORDRE D'UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERAVANSTE TECHNIKEN OM EEN OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

VOORZICHTIG: DE FEDERALE WETGEVING VAN DE VERENIGDE STATEN STAAT DE VERKOOP VAN DIT INSTRUMENT ALLEEN TOE DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN BEVOEGD GEZONDHEIDSKUNDIGE.



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PROČTĚTE VŠECHNY NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY. SPRÁVNÉ NASTAVENÍ JE NEZBYTNÉ PRO SPRÁVNÉ POUŽITÍ TOHOTO ZAŘÍZENÍ.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencií, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen:
• Přečíst instrukce, varování a upozornění a porozumět jim.

PRINCIP FUNGOVÁNÍ: Držák k posteli Iceman slouží k podpoře jednotky léčby chladem.

URČENÉ POUŽITÍ / INDIKACE: Podpora léčby chladem IceMan® u postele nebo lehátka.

1. Hvě vertikální poloze (viz obrázek) zavěste postelový závěs k nohám postele. Zajistěte jednotku chladiče k ohnuté části závěsu. Kolíky závěsu by měly mířit směrem ven.
2. Obrácením polohy postelového závěsu ho můžete umístit na konec postele nebo na stranu lehátka. Zajistěte jednotku chladiče k ohnuté části závěsu. Kolíky závěsu by měly být použity jako háčky.

KONTRAINDIKACE: Žádné

UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE, není-li zahnutá část závěsu zcela a bezpečně umístěna za okraj či madlo lehátka nebo postele. Chladič musí být pevně a bezpečně přichycen na přiléhající ohnuté části závěsu, jak je zobrazeno výše. Chladič musí zůstat ve vertikální poloze, aby se předešlo vylití vody anebo ledu.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ: Držák lze čistit s použitím jemného mýdla a teplé vody.

VAROVÁNÍ: TENTO PRODUKT JE URČEN K POUŽITÍ POD DOHLEDEM LÉKAŘE. NENÍ URČEN K VEŘEJNÉMU POUŽITÍ BEZ ZDRAVOTNICKÉHO DOHLEDU. POKUD PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PROSTŘEDKU LÉČBY CHLADEM POCÍTUJETE JAKOUKOLI BOLEST, OTOK, ZMĚNY CITU PŘI DOTYKU NEBO JAKÉKOLI JINÉ NEOBÝVKLÉ REAKCE, OBRAŤTE SE OKAMŽITĚ NA SVÉHO LÉKAŘE. MALÉ DÍLY A OBALOVÝ MATERIÁL UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ A ZVÍŘAT. S TĚMITO DÍLY JE SPOJENÉ NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ NEBO UŠKRCENÍ.

ZÁRUKA: DJO, LLC opraví nebo nahradí celý výrobek nebo jeho část při prokazatelné vadě materiálu či zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM POMOČKY SI, PROSÍM, POZORNE PREČÍTAJTE NASLEDUJÚCE POKYNY. NA SPRÁVNE POUŽITIE POMOČKY JE NEVYHNUTNÉ JEJ SPRÁVNE NASTAVENIE.

PROFIL ZAMÝŠLANÉHO POUŽÍVATEĽA:

Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľia by mali byť schopní:
• Prečítať si pokyny, varovania a upozornenia a pochopiť ich.

PRINCÍP PREVÁDZKY: Postelný vešiak Iceman tvorí oporu jednotke na liečbu chladom.

NÁVOD NA POUŽITIE/INDIKÁCIE: Podpora jednotky na terapiu chladom IceMan® na posteli alebo na nosidlách.

1. Závesný systém zaháknite na okraj postele vo zvislej polohe, ktorú vidíte na obrázku. Chladiacu jednotku upevnite na zahnutú časť závesného systému. Zuby závesného systému by mali smerovať von.
2. Otočením môžete postelný závesný systém zaháknúť na koniec postele, alebo na okraj nosidiel. Chladiacu jednotku upevnite na zahnutú časť závesného systému. Zuby závesného systému by mali byť použité ako háky.

KONTRAINDIKÁCIE: Žiadne

POZOR: NEPOUŽÍVAJTE, ak nie je ohnutá časť závesného systému úplne a pevne uchycená na kraji/tyčke nosidiel alebo postele. Chladiaca jednotka musí byť takisto úplne a pevne uchycená na susednej ohnutej časti závesného systému, ako vidíte na obrázku. Chladiaca jednotka musí byť vo zvislej polohe, aby sa predišlo rozliatiu vody alebo ľadu.

NÁVOD NA ČISTENIE: Vešiak môžete čistiť s použitím jemného čistiaceho prostriedku a teplej vody.

VAROVANIA: TENTO VÝROBOK SA MUSÍ POUŽÍVAŤ POD DOHĽADOM LEKÁRA. TOTO ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA VEREJNÉ POUŽÍVANIE BEZ DOZORU. AK PRI POUŽITÍ ZARIADENIA NA TERAPIU CHLADEM POCÍTUJETE AKUKOLIEK BOLEST, OPUCHY, ZMENY CITLIVOSTI ČI NEZVÝCAJNÚ REAKCIU, IHNEĎ TO OZNÁMTE SVOJMU LEKÁROVI. MALÉ DÍLY A OBALOVÉ MATERIÁLY UDRŽUJTE MIMO DOSAHU DEŤÍ A ZVIERAT. TIETO POLOŽKY PREDSTAVUJÚ RIZIKO UDUŠENIA ALEBO UŠKRTEŇIA.

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania v lehote šiestich mesiacov od dátumu predaja.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT OPSÆTNING ER AFGØRENDE FOR KORREKT ANVENDELSE AF ANORDNINGEN.

TILSIGTET BRUGERPROFIL: Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder hjælp. Brugeren skal kunne:
• Læse og forstå anvisninger, advarsler og forholdsregler.

VIKSEMÅDE: Iceman-sengebøjlen er kompatibel med kuldebehandlingsanordningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER: Holder til IceMan®-kuldebehandlingsanordning på seng eller bære.

1. Hægt sengestativet fast i fodenden af sengen som vist. Stativet skal vende opad. Fastgør kuldebehandlingsanordningen på den bøjede del af stativet. De to stænger på stativet skal pege udad.
2. Hvis du vender stativet om, kan det enten hæftes på fodenden af en seng eller på siden af en bære. Fastgør kuldebehandlingsanordningen på den bøjede del af stativet. De to stænger på stativet skal bruges som kroge.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen

FORSIGTIG: MÅ IKKE bruges, hvis den bøjede del af stativet ikke sidder godt fast helt nede over kanten/skinen på baren eller sengen. Kuldebehandlingsanordningen skal også sidde forsvarligt fast på den bøjede del af stativet som vist ovenfor. Kuldebehandlingsanordningen skal altid vende opad for at undgå spild af vand og/eller is.

RENGØRINGSVEJLEDNING: Bøjlen kan vaskes i hånden med varmt vand og et mildt vaskemiddel.

ADVARSLER: DETTE PRODUKT SKAL ANVENDES UNDER TILSYN AF EN LÆGE. PRODUKTET ER IKKE BEREGNET TIL BRUG UDEN TILSYN. KONTAKT OMGÅENDE EN LÆGE, HVIS DER OPSTÅR SMERTER, HÆVELSER, FØLEFORSTYRRELSER ELLER ANDEN USÆDVANLIG REAKTION VED ANVENDELSE AF KULDEBEHANDLINGSANORDNINGEN. HOLD SMÅ DELE OG EMBALLAGEMATERIALE VÆK FRA SMÅ BØRN OG DYR. DISSE GENSTANDE UDGØR EN RISIKO FOR KVÆLNING.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller udskifte alle eller dele af produktet samt dets tilbehør i tilfælde af mangler i materiale eller udførelse i en periode på op til seks måneder fra salgsdatoen.

MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT.

SVENSKA

INNAN DU ANVÄNDER UTRUSTNINGEN MÅSTE DU NOGA LÄSA ALLA ANVISNINGAR SOM FÖLJER. KORREKT INSTALLATION AV ENHETEN ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR AVSEDD FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL: Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten, patientens vårdare eller en familjemedlem som ger assistans. Användaren ska kunna:
• Läsa och förstå anvisningarna, varningarna och försiktighetsåtgärderna.

FUNKTIONSPRINCIP: Iceman sänghängare stödjer kylterapienheten.

ANVISNINGAR/INDIKATIONER: IceMan® kylterapienhet ska stödjas på säng eller bår.

1. I det vertikalläge som visas ska sängkroken hakas fast i sängens fotände. Sätt fast kylvnheten i det krökta om rådet på sängkroken. Sängkrokens spetsar ska peka utåt.
2. Genom att vända på sängkrokens läge kan den hakas fast i änden på sängen eller på sidan av bårn. Sätt fast kylvnheten i det krökta området på sängkroken. Säng-krokens spetsar ska användas som krokar.

KONTRAINDIKATIONER: Inga

VAR FÖRSIKTIG! ANVÄND ENDAST om dess krökta område är helt och stadigt fastsatt över kanten/skenan på bårn eller sängen. Kylvnheten måste också hållas fast helt och stadigt på intilliggande krökt område på sängkroken, som på bilden ovan. Kylvnheten måste förbli i vertikalläge så att inte vatten och/eller is spills.

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING: Hångaren kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

VARNINGAR: DENNA PRODUKT FÅR ENDAST ANVANDAS UNDER ÖVERINSEENDE AV SJUKVÅRDSPERSONAL. DENNA ENHET ÄR INTE AVSEDD FÖR ALLMÄN ANVÄNDNING UTAN KONTROLL. OM DU KÄNNER SMÄRTA, SVULLNAD, KÄNSLÖFÖRÄNDRINGAR ELLER NÅGON OVANLIG REAKTION NÄR DU ANVÄNDER KYLTERAPIENHETEN SKA DU OMEDELBART KONTAKTA LÄKARE. FÖRVARA SMÄDELAR OCH FÖRPACKNINGSMATERIAL PÅ BETRYGGANDE AVSTÅND FRÅN SMÅ BARN OCH DJUR. DESSA ARTIKLAR UTGÖR EN RISK FÖR KVÄVNING ELLER STRYPNING.

GARANTI: DJO, LLC kommer att reparera eller byta ut hela eller del av enheten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under sex månader från och med inköpsdatum.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

SUOMI

LUE KAIKKI SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KÄYTTÖOHOTTO ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN KÄYTÖN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET: Laite on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän on kyettävä:
• lukemaan ja ymmärtämään ohjeet, varoitukset ja varotoimet.

KÄYTTÖPERIAATE: Iceman-vuoderipustin tukee kylmähoitoyksikköä.

SOVELLUSOHJEET/KÄYTTÖAIHEET: IceMan®-kylmähoitoyksikön ripustus vuoteeseen tai paarisängkyyn.

1. Aseta vuoderipustin kuvan osoittamassa pystysuorassa asennossa vuoteen alapäätyyn. Kiinnitä jäähdytysyksikkö ripustimen taivutettuun osaan. Ripustimen sakaroiden tulee osoittaa ulospäin.
2. Jos ripustin käännetään toisinpäin, se voidaan kiinnittää vuoteen yläpäätyyn tai paarisängyn reunaan. Kiinnitä jäähdytysyksikkö ripustimen taivutettuun osaan. Ripustimen sakaroita käytetään koukuina.

VASTA-AIHEET: Ei ole.

HUOMAUTUS: ÄLÄ käytä, jos ripustimen taivutettu osa ei ole asettunut täysin ja pitävästi paarisängyn tai vuoteen reunaan/kaitteeseen. Jäähdytymen täytyy myös pysyä turvallisesti ripustimen taivutetun osan varassa yllä olevan kuvan osoittamalla tavalla. Jäähdytin täytyy pitää pystysuorassa asennossa veden ja/tai jään roiskumisen estämiseksi.

PUHDISTUSOHJEET: Ripustin voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella ja lämpimällä vedellä.

VAROITUKSET: TÄTÄ TUOTETTA TULEE KÄYTTÄÄ TERVEYDENHUOLLON AMMATTILAISEN VALVONNASSA. SITÄ EI OLE TARKOITETTU VALVOMATTOMAAN YLEISEEN KÄYTTÖÖN. JOS KYLMÄHOITOLAITTEEN KÄYTÖN YHTEYDESSÄ ESIINTYY KIPUA, TURVOTUSTA, TUNTOMUUTOKSIA TAI MUITA EPÄTAVALLISIA REAKTIOITA, OTA VÄLITÖMÄSTI YHTEYTTÄ TERVEYDENHUOLLON AMMATTILAISEEN. SÄILYTÄ PIENIÄ OSIA JA PAKKAUSMATERIAALEJA PIENTEN LASTEN JA ELÄINTEN ULOTTUMATTOMISSA. NIIHIN LIITTYY TUKEHTUMISEN TAI KURISTUMISEN VAARA.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa koko tuotteen tai osan siitä sekä siihen liittyvät lisätarvikkeet kuuden kuukauden sisällä ostopäiväyksestä, jos kyseessä on materiaali- tai valmistusvirhe.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

NORSK

LES ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NOYE FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET. RIKTIG OPPSETT ER SVÆRT VIKTIG FOR RIKTIG BRUK AV ENHETEN.

TILTENKT BRUKER: Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren skal være i stand til å gjøre følgende:
• lese og forstå anvisningene, advarslene og forholdsreglene.

BRUKSPRINSIPP: Iceman sengehenger støtter kuldebehandlingsenheten.

BRUK/INDIKASJONER: Støtte for IceMan®-kuldebehandlingsenhet på seng eller sykebære.

1. Hold opphenget i posisjonen som er vist, og hekt det fast i fotenden av sengen. Fest kjøleenheten på den bøyde delen av opphenget. De spisse endene på opphenget skal peke utover.
2. Hvis du snur opphenget, kan det hektes fast i enden av en seng eller på siden av en sykebære. Fest kjøleenheten på den bøyde delen av opphenget. De spisse endene på opphenget skal brukes som kroker.

KONTRAINDIKASJONER: Ingen

ADVARSEL: SKAL IKKE brukes hvis den bøyde delen av opphenget ikke sitter forsvarlig på kanten/skinen på sykebåren eller sengen. Kjøleenheten må også sitte forsvarlig på det bøyde området ved siden av som vist ovenfor. Kjøleenheten skal holdes loddrett for å unngå søling av vann og/eller is.

INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING: Hengeren kan rengjøres med mildt rengjøringsmiddel og varmt vann.

ADVARSLER: DETTE PRODUKTET SKAL BRUKES UNDER OPPSYN AV HELSEPERSONELL. DENNE ENHETEN ER IKKE BEREGNET PÅ OFFENTLIG BRUK UTEN TILSYN. HVIS DU OPPLEVER SMERTER, OPPHOVNING, ENDRET FØLELSE ELLER EN ANNEN UVANLIG REAKSJON MENS DU BRUKER KULDEBEHANDLINGSENHETEN, MÅ DU STRAKS TA KONTAKT MED LEGEN ELLER ANNET HELSEPERSONELL. SMÅ DELER OG EMBALLASJEMATERIALE MÅ OPPBEVARES UTILJENGELIG FOR SMÅ BARN OG DYR. DISSE GENSTANDENE KAN UTGJØRE KVELNINGSFARE.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller skifte ut hele enheten eller deler av en enhet samt dens tilbehør ved eventuelle mangler i materiale eller utførelse i en periode på opp til seks måneder fra salgsdatoen.

KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

POZOR: FEDERÁLNÍ ZÁKONY USA OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO ZAŘÍZENÍ NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA NEBO NA JEHO PŘEDPIS.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNIK VĚNOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKAŤIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKODLÍ, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIU VOČI PORANENIU.

POZOR: FEDERÁLNE ZÁKONY USA OBMEDZUJÚ PREDAJ TOHTO ZARIADENIA NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNÍKA ALEBO NA JEHO PREDPIS.

BEMÆRK: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

FORSIGTIG: IFØLGE AMERIKANSK LOV MÅ ANORDNINGEN KUN SÆLGES AF EN AUTORISERET LÆGE ELLER PÅ DENNES ANVISNING.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

VARNING! ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÅR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMERAD LÄKARE.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMISTAMAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAIHIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

HUOMAUTUS: YHDYSVALTAIN LIITTOVALTION LAIN MUKAAN TÄMÄN LAITTEEN SAA MYYDÄ AINOASTAAN LÄÄKÄRI TAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

FORSIKTIG: I HENHOLD TIL AMERIKANSK LOVGIVNING KAN DETTE UTSTYRET KUN SELGES TIL ELLER ETTER FORORDNING FRA AUTORISERT HELSEPERSONELL.